



# KURIER WILEŃSKI

ŚRODA  
11  
WRZEŚNIA  
2002 r.

DIENNIK POLSKI NA LITWIE. UKAZUJE SIĘ OD 1 LIPCA 1953 ROKU

Nr 174 (14472)

Cena 1 Lt

Obchody 200-lecia urodzin podróżnika, geologa i przyjaciela Mickiewicza

## Jubileuszowy Domeyko

Dzisiaj, o godz. 14, na ścianie wileńskiego Klasztoru Bazylianów, gdzie był więziony Ignacy Domeyko, zostanie odsłonięta tablica pamiątkowa. 2002 rok UNESCO ogłosiło rokiem słynnego geologa i z tej okazji w Paryżu, Santiago i Warszawie miały miejsce wielkie imprezy. Obecnie przejęło pałeczkę Wilno.

Na rodzimej uczelni Domeyki – Uniwersytecie Wileńskim rozpoczęła obrady konferencja naukowa. W Muzeum Narodowym otwarto wystawę ze zbiorów muzealnych, eksponującą zdjęcia z Chile, śladami naukowca.

Do Wilna przybyli: prawnuczka Paz Domeyko z Australii, prawnuk Pablo Domeyko z małżonką Carmen, również potomek z Norwegii Letelia de Domeyko-Salanur.

– Tak, tak wszyscy jesteście Domeyko. Urodziłem się właśnie w willi Ignacego Domeyki w Santiago – mówił dla „Kuriera” po angielsku prawnuk z Chile.

– But we are not speaking in Polish – dodawali na wstępie.

Załodze „Kuriera” jako pierwszym udało się „dopaść” Domeyków, którzy przyszedli na 14.30 do Muzeum Narodowego, czyli pół godziny po otwarciu. Woleli nie śpieszyć i wolnym krokiem sobie szli z uniwersytetu.

Pani Paz wygłosiła również po angielsku referat na konferencji o rodzinie Domeyków. Zaprezentowała ogromną książkę o swym pradziadku, którą wydała w Londynie.

Międzynarodowa konferencja na uniwersytecie nosi nazwę „Życie Ignacego Domeyki, prace i wkład do nauki”. Impreza ściągnęła najlepszych naukowców z wielu



Portrety uczestników Powstania Listopadowego, mapy, wykonane z udziałem Domeyki, minerały, odkryte przez naukowca i in. — do obejrzenia w Litewskim Muzeum Narodowym  
Fot. Marian Paluszkiwicz

krajów świata. Oczywiście, przypomnieć Domeykę przybyło wielu specjalistów z Polski.

Zdzisław Jan Ryn z Uniwersytetu Jagiellońskiego wygłosił referat pt. „Ignacy Domeyko – osobowość i duchowość”. Ewa Koszowska i Anna Wolska z tejże uczelni będą mówiły o kolekcji minerałów Domeyki na UJ. Przybył do Wilna także Zbigniew Wójcik, z Polskiej Aka-

demii Nauk, autor obszernej monografii o Domeyce.

Nie zabraknie również przedstawicieli Białorusi, wszak na jej terytorium znajdują się obecnie strony rodzinne Domeyki, czyli Niedźwiadka w powiecie nowogródzkim.

Wczoraj wieczorem w Ratuszu na cześć uczestników konferencji oraz potomków przyjęcie wydał mer Wilna Artūras Zuokas. Tegoż

dnia chilijski zespół „Bartok” wystąpił w kościele św. Jana. Na uniwersytecie zostanie również zaprezentowany film „Chile Ignacego Domeyki”. Został on zrealizowany przez grupę litewskich filmowców i alpinistów na czele ze słynnym alpinistą Vladasem Vitkauskasem. Mieli oni wyprawę na szczyty gór do Chile, podążając śladami Domeyki.

(Dokończenie na str. 3)

Złożono wnioski do dwóch sądów

## Pozwany prezydent



Petraitis twierdzi, że z góry przewidział, iż sądy mogą nie przyjąć powództwa bądź odroczyć je  
Fot. ELTA

Ubiegający się o stanowisko prezydenta 44-letni Litwin z wychodźstwa Juozas Petraitis zamierza jeszcze przed wyborami zmierzyć się siłami z największym konkurentem – obecnym przywódcą kraju Valdasem Adamkusem.

Aż w dwóch sądach litewskich wczoraj Petraitis złożył powództwo, w którym prosi o przyznanie straty moralnej, wyrządzonej przez prezydenta Valdas Adamkusa dla niego oraz wszystkich obywateli Litwy.

(Dokończenie na str. 2)

11 września – żałoba w USA

## Dzień Patriotów

Chwilą ciszy, biciem dzwonów i Requiem Mozarta Amerykanie uczczą dzisiaj, 11 września godzinę 8:46 czasu nowojorskiego. Pierwsza rocznica ataków upłynie w nastroju podniosłej żałoby. Prezydent Bush ogłosił, że ta tragiczna data będzie obchodzona jako Dzień Patriotów.

O godz. 8:46 (14:46 czasu wileńskiego) 11 września 2001 roku w północną wieżę nowojorskiego World Trade Center uderzył pierwszy z czterech porwanych tego dnia samolotów pasażerskich. W zamachach zginęło około trzech tysięcy osób.

Uroczystości rocznicowe zaplanowano we wszystkich miastach i miasteczkach w Stanach Zjednoczonych. Obchodom oficjalnym będą towarzyszyły imprezy zorganizowane przez szkoły, Kościoły, fundacje, ośrodki kulturalne, a także sąsiadów z jednej ulicy. Zaplanowano niezliczone koncerty, spektakle,

msze i nabożeństwa, wieczorki poezji, marsze, sadzenie drzew i czuwania ze świecami.

Najważniejsze uroczystości odbędą się w Nowym Jorku. Wczesnie rano z pięciu dzielnic (Bronxu, Brooklynu, Manhattanu, Queensu i Staten Island) wyruszą w kierunku Ground Zero marsze milczenia. Będą im towarzyszyły werble i dźwięki dud. O 8:46 (obowiązującego w Nowym Jorku czasu wschodnioamerykańskiego) dojdą na miejsce, gdzie zapanuje całkowita cisza. O tej samej godzinie z wież remiz i kościołów w całych Stanach Zjednoczonych rozlegnie się bicie dzwonów, a wszyscy Amerykanie – jak się oczekuje – staną w skupieniu na minutę ciszy.

Chwilę później na Ground Zero burmistrz Nowego Jorku z czasów zamachów, okrzyknięty potem bohaterem Rudolph Giuliani rozpocznie czytać alfabetyczną listę 2801 ofiar zamachów na WTC. (PAP)



W NUMERZE

Aktualności — 3

Dziesięć dni artystycznego szaleństwa

W ramach tegorocznego międzynarodowego przedsięwzięcia – 15 festiwali, kiermasze, wystawy, przeglądy filmowe itd. Ale „gwoździem” niewątpliwie będzie program miasta Krakowa, przebiegający pod hasłem „Kraków wita Wilno”.

Praworządność — 5

Stan alarmowy po czasie

Komisarz Generalny litewskiej policji Vytautas Grigaravičius zobowiązał instytucje policyjne do bardziej aktywnej kontroli placówek handlujących alkoholem, włącznie z piwem, podczas masowych imprez oraz w pobliżu szkół i zagwarantowania, żeby nieletnim nie sprzedawano alkoholu i wyrobów nikotynowych.

Zdrowie — 6

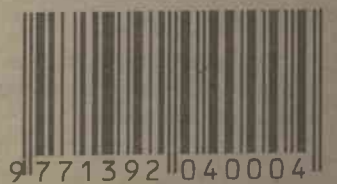
„Będziemy leczyć słowem...”

Wczoraj w Wilnie i okolicach zanieczyszczenie powietrza czterokrotnie przekroczyło dozwoloną normę. Już w niedzielę stacja badawcza jakości powietrza w Żyrmunach odnotowała największą koncentrację twardych cząstek – ponad 277 mikrogramów w metrze sześciennym. Dozwolona norma – 75 mikrogramów.

Sentencja

Jak rządzi się światem i prowadzi do wojen? Politycy okłamują dziennikarzy, a gdy przeczytają te kłamstwa w gazetach, zaczynają w nie wierzyć.

KARL KRAUS





Rumšas czekał na policjantów

## Przełom w sprawie?

Litewski kolarz Raimondas Rumšas w swoim domu we Włoszech oczekiwał na przybycie funkcjonariuszy policji z Francji. Wczoraj poinformował o tym sam kolarz.

„Obecnie czekam na nich” — powiedział Rumšas, przebywający we własnym domu w miasteczku Marlija nieopodal Pizy. Powiedział, że policja poinformowała go o swym zamiarze przesłuchania.

Rumšas nie potrafił jednak powiedzieć, ani gdzie się odbędzie przesłuchanie, ani kiedy dokładnie spotkają się z nim francuscy stróża prawa. Żona Rumšasa Edita 28 lipca została zatrzymana i następnie umieszczona w więzieniu w mieście Bonville, po tym, gdy w Alpach Francuskich celnicy w jej samochodzie znaleźli 40 różnych medykamentów.

Rumšienė została oskarżona o „pomoc w stosowaniu dopingu, jego przechowywanie, rozpowszechnianie i przewożenie”. Grozi jej kara do 7 lat więzienia oraz grzywna 150 tys. euro (517,9 tys. Lt).

Tymczasem wyniki testu dopin-

gowego Rumšasa zarówno podczas wyścigu, jak i po nim były negatywne. Jeden z adwokatów rodziny Rumšasów Alexandre Varaut w ub. tygodniu oświadczył, iż nie ma wątpliwości, że Rumšienė pozostanie za kratami, zanim nie zostanie przesłuchany jej mąż.

W przekonaniu adwokata, przesłuchanie kolarza jest bardzo ważnym aspektem w sprawie Rumšienė, która ponad miesiąc jest więziona w Bonville i oskarżona o przewożenie i rozpowszechnianie zakazanych środków dopingowych. Sam adwokat powiedział, że międzynarodowa sankcja na przesłuchanie Rumšasa została już wydana i policji francuskiej pozostało tylko udać się do Włoch. „Od chwili, gdy zostanie on przesłuchany, uwolnienie Rumšienė będzie zapewnione i nastąpi dosyć szybko” — powiedział Varaut.

Sam Rumšas powiedział, że na przesłuchanie do Francji nie może się udać z tego powodu, że ma pod swą opieką trójkę małych dzieci.

(BNS)

Protest przeciwko elektrowniom wodnym

## Szkody większe niż zysk

Przedstawiciele Litewskiego Ruchu Zielonych wczoraj zorganizowali akcję protestu mającą zwrócić uwagę na zagrożenie rzek przez budowane elektrownie wodne.

Akcja z udziałem zaledwie 6 osób, zorganizowana została przed Ministerstwem Środowiska, w którym odbywała się właśnie konferencja, rozpatrująca aspekty ekologiczne elektrowni wodnych. Uczestniczą w niej ekologowie, hydroenergetycy, naukowcy, przedsiębiorcy, przedstawiciele Sejmu, rządu i organizacji społecznych.

Jak powiedział organizator akcji protestacyjnej, prezes Litewskiego Ruchu Zielonych Rimantas Braziulis, akcja zorganizowana została w celu zachowania rzek.

— Litewskie rzeki są bardzo zagrożone, a największym z zagrożeń jest budownictwo elektrowni wodnych — powiedział Braziulis.

Zieloni nie doczekali się uwagi ze strony pracowników Minister-

stwa Środowiska i po zakończeniu akcji udali się na konferencję.

Jak sugerują zieloni, niektóre litewskie rzeki w nocy są całkowicie przegradzane i przestają płynąć, gdyż w ten sposób właściciele elektrowni wodnych gromadzą wodę dla obracania turbin.

Jak powiedział Braziulis, chociaż elektrownie wodne wytwarzają „czystą” energię elektryczną, nie zanieczyszczają środowiska, ich szkodliwość dla przyrody jest „większa niż korzyść”. Obecnie małe elektrownie wodne, których jest około 40, produkują tylko znikomą część całej energii elektrycznej — 0,3 proc.

„Po zbudowaniu elektrowni wodnej wzrasta głębokość wody, zmniejsza się szybkość prądu w zbiornikach wodnych, powstaje ujemny wpływ na florę i faunę, ponadto pogarsza się jakość wody” — powiedział Vaišnoras.

(BNS)

Obchody 200-lecia urodzin podróżnika, geologa i przyjaciela Mickiewicza

## Jubileuszowy Domeyko

(Dokończenie ze str. 1)

— Od dawien dawna nosiłem się z myślą wyjazdu do Andów, do Chile i zrealizowania filmu o Domeyco — mówił Vitkauskas.

Organizatorami imprezy oprócz Uniwersytetu Wileńskiego jest Ministerstwo Oświaty i Nauki, Litewska Komisja Narodowa UNESCO, Akademia Nauk Litwy, Mu-



Pawnučka Paz Domeyko z Australii

zeum Narodowe Litwy, Fundusz Vladasa Vitkauskasa „Everestas”. Specjalnie na konferencję wydano plakat.

Ważnym akcentem obchodów urodzin będzie odsłonięcie tablicy pamiątkowej na murach b. klasztoru bazylikańskiego, gdzie z Filomatami był więziony naukowiec, nieopodal słynnej celi Konrada.

Sylwetkę Domeyki w brzoju stworzył wileński rzeźbiarz Valdas Bublevičius wspólnie z profesorem architektury Wileńskiego Uniwersytetu Technicznego Jonasem Anuškevičiusem.

Oprócz tego, ukazała się książka pt. „Ignacy Domeyko Litwie, Francji i Chile”. Książka ukazała się po litewsku, angielsku i francusku.

Dyrektor Muzeum Narodowego Birutė Kulnytė przypomniała, że po Powstaniu Listopadowym Domeyko wyemigrował do Francji, ukończył w Paryżu słynną szkołę — Ecole des Mines, a następnie osiadł w Chile, prowadził tam pionierskie

Kilka dni do rozpoczęcia największej imprezy wileńskiej

## Dziesięć dni artystycznego szaleństwa

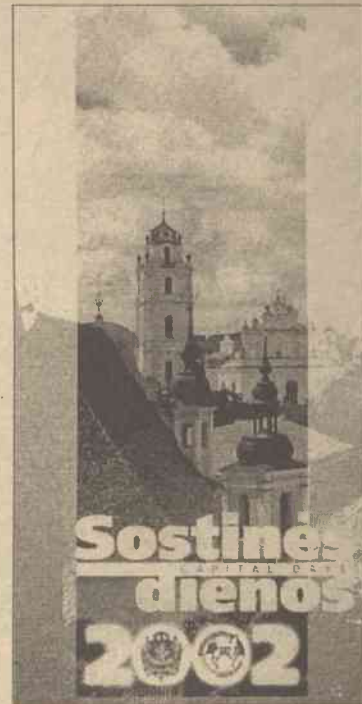
Już w najbliższy piątek nastąpi otwarcie największego dorocznego święta w stolicy, które zgodnie z tradycją zawsze odbywa się we wrześniu. Jej organizatorzy dwoją się i troją, aby rokrocznie wprowadzić nowe akcenty, by imprezę urozmaicić i uatrakcyjnić.

W ramach tegorocznego międzynarodowego przedsięwzięcia — 15 festiwali, kiermasze, wystawy, przeglądy filmowe itd. Ale „gwoździem” niewątpliwie będzie program miasta Krakowa, przebiegający pod hasłem „Kraków wita Wilno”. O tej imprezie ogarniającej również wystawy, konferencje, występy znanych zespołów będziemy informować w toku ich trwania.

Ofert jest tak dużo, że zapewne każdy znajdzie tu coś dla siebie.

Najbardziej masowym przedsięwzięciem będzie z pewnością Kiermasz Franciszka, który po raz pierwszy w ramach Dni odbył się przed trzema laty. Zorganizuje się go tradycyjnie na placu Ratuszowym, który na ten okres przemienia się w przedwojenne miasteczko, w którym działać będzie dawna apteka, fryzjerna, poczta, żandarmeria, pracownia, gdzie będziemy mieli okazję zobaczyć jak powstają różne wyroby ludowe.

Przyjemnie jest odnotować, że imprezy Dni ogarną zasięgiem nie tylko centrum stolicy, ale też inne



dzielnice stołeczne. Bo już w pierwszy dzień imprezy w Fabianiskach odbędą się Dni Rzemiosł.

Natomiast na Zwierzyncu spotkają się przedstawiciele miasta Krakowa, w którym też jest dzielnica o takiej nazwie.

Rokrocznie na Dniach prezentuje się któryś z regionów Litwy. Tym razem przyszła kolej na Aukštotę, która „zaprezentuje się” w stolicy 20 września. Zespoły arty-

styczne tego regionu wystąpią na placu Ratuszowym. Koncert muzyki tradycyjnej Aukštoty odbędzie się w wileńskim Konserwatorium, w Związku Dziennikarzy spotkają się dziennikarze i wydawcy, w klubie Pisarzy zaś przewidziany jest wieczór literacki. Są to tylko propozycje jednego dnia. W ciągu dziesięciu dni imprezy odbędzie się wiele spotkań, wieczorów, wystaw, które ogarną swym zasięgiem nie tylko szereg sal stołecznych, ale też sale pod otwartym niebem, jak np. skwer Moniuszki.

Ciekawie zapowiada się wystawa rzeźb z ognia, która odbędzie się w dniach 20-22 września między mostami Białym a Zielonym.

Wspomnieliśmy powyżej, że w ramach Dni — 15 festiwali. Wśród nich tak znane jak: „Banchetto Musicale”, Festiwal Ratusza m. Wilna, Międzynarodowy Festiwal Muzyki Akordeonowej, Griezėnė, Vilnius JAZZ i szereg innych.

Retrospektywa filmów fińskich przewidziana jest w odrestaurowanej stołecznej sali — kinie „Skalvija”.

Jak i przystało na taką imprezę, będzie również karnawał. Jednym słowem, dziesięć dni artystycznego szaleństwa. O imprezach naszych Czytelników będziemy informować na bieżąco.

Helena Gładkowska

Biurokratów sejmowych żenuje widok zgrabnych dziewczyn

## Akcja w miniówce

Po przyjęciu przez Zarząd Sejmu nowego regulaminu przebywania na terenie parlamentu, wczoraj ochroniarze oraz kierownictwo kancelarii mieli nie lada dylemat. Kilka zgrabnych panienek z młodzieżówki Związku Liberalistów ubranych w krótkie spódniczki, przy których miniówki wyglądają do kolana, oraz w podkoszulkach, które raczej należałoby nazywać podpodkoszulkami z baaaaaaardzo szczerymi dekolantami i tasiemkami zamiast ramiączek weszło wczoraj do parlamentu i rozpoczęło akcję zbierania podpisów.

Podpisy wprowadzie zbierano

nie pod petycją o odwołanie zakazu kusych strojów w Sejmie, lecz pod obywatelskim projektem poprawki do ustawy podatkowej, której inicjatorem jest lider liberalistów Eugenijus Gentvilas. Szczere w każdym calu i uśmiechnięte dziewczyny zbierały więc podpisy pod nowelizacją o zmniejszeniu podatku dochodowego od osób fizycznych z 33 proc. obecnych do 24 proc.

Niestety, akcja ta nie powiodła się, bowiem dziewczuchy zostały przez ochronę wyproszone z Sejmu, ponieważ kanclerzowi Sejmu nie przypadła do gustu otwartość

strojów w niebiesko-żółtym kolorze partii liberalistów.

Jak nas poinformowali inicjatorzy akcji zbierania podpisów, przed wyrzuceniem ich z Sejmu udało się zebrać zaledwie trzy podpisy pod projektem ustawy.

— Kanclerz swoją decyzję motywował tym, że jakoby widok lekko ubranych dziewczyn może żenować — powiedział jeden z organizatorów wczorajszej akcji. — Sądzę jednak, że jeśli widok młodej dziewczyny może żenować kanclerza, to jest jego problem — dodał rozmówca. S. T.



Prawnik Pablo Domeyko z małżonką Carmen (od prawej), obok — potomek Ignacego z Norwegii Letelia de Domeyko-Salanur

Zostało tu zaprezentowanych wiele historycznych dokumentów, prace Domeyki w oryginale. Do obejrzenia również wielka kolekcja minerałów, odkryta przez wileń-

na. Nie zabrakło także map, które stanowiły jedno z najlepszych produkcji kartograficznych w Europie.

Andrzej Pukszt  
Fot. Marian Paluszkiwicz



Dziewiętnastoletniego hiszpańskiego toreadora Chulliana Lopesa o pseudonimie „El Juli” podczas corridy w Maladze w niedzielę wziął na rogi byk. Cudem El Juli nie odniósł obrażeń  
Fot. EPA-ELTA

Wyrok za zabicie królika na oczach dzieci

## Urwał głowę

Na karę czterech miesięcy w zawieszeniu na dwa lata skazał w poniedziałek krakowski sąd mężczyzną, który na oczach niepełnosprawnego syna brutalnie zabił miniaturowego królika.

33-letni Krzysztof P. musi też wpłacić 700 zł na wizaż na rzecz Krakowskiego Towarzystwa Opieki nad Zwierzętami, które było oskarżycielem posiłkowym w procesie. Oskarżony w trakcie awantury domowej na oczach dwójki synów urwał głowę miniaturowemu królikowi, który był prezentem dla jego niepełnosprawnego dziecka. Interwenujący policjanci zapisali, że w mieszkaniu znaleźli „leżące koło klatki ciało denata nie dające oznak życia w postaci tzw. miniatutki królika z oderwaną głową”.

Z materiału dowodowego wynika, że pijany i rozsierdzony mężczyzna chciał zademonstrować żonie

i dzieciom, co z nimi zrobi. Żona wycofała skargę przeciwko mężowi, prokuratura postawiła mu jednak zarzuty o znęcanie się nad zwierzęciem. Przed sądem Krzysztof P. przyznał się do uśmiercenia królika i wyraził skruchę i żal z tego powodu. Wyjaśnił, że był zdenerwowany i pod wpływem alkoholu i nie pamięta przebiegu zdarzenia. Zgłosił chęć dobrowolnego poddania się karze, na co wyrazili zgodę prokurator i oskarżyciel posiłkowy z KTOZ.

Sąd przychylił się do wniosków stron i skazał oskarżonego na karę czterech miesięcy więzienia w zawieszeniu na dwa lata. Nakazał mu także zapłacenie wizażu 700 zł na rzecz KTOZ. Oskarżonemu w sądzie towarzyszyli żona oraz niepełnosprawny syn z balkonikiem do poruszania się i aparatem słuchowym w uchu.

— Królikiem się interesujecie, a ja od lutego na syna nie dostałam zasiłku pielęgnacyjnego, mąż nie pracuje i kogo to obchodzi, że mi braknie na jedzenie dla dzieci? — płakała na korytarzu żona oskarżonego.

Zdaniem przedstawiciela KTOZ, wizażka 700 zł nie jest w tym przypadku karą wygórowaną.

— Chodzi o to, że to było bardzo brutalne zabicie, podczas miażdżenia kregów ten królik cierpiał i to prawdopodobnie długo. To nie jest kara surowa, bo oskarżonemu groziło nawet dwa lata więzienia — powiedział inspektor Rafał Feldman z KTOZ.

Wychodząc z sali rozpraw oskarżony powiedział, że poradzi sobie z zarobieniem pieniędzy na wizażkę. Wyrok nie jest prawomocny.

(PAP)

Ścinają drzewa, budują tamy, drażą korytarze

## Bobry poszerzają rzekę Radę

W Radymnie (woj. podkarpackie) wykorzystano bobry do poszerzenia przepływającej przez miasto rzeczki Rady — poinformowano w Urzędzie Miasta.

Dzięki pracy zwierząt rzeka stała się znacznie szersza, szczególnie u ujścia do Sanu.

Trzy lata temu radymniańscy myśliwi sprowadzili bobry do Rady z Suwałk. Już wtedy fachowcy liczyli na to, że ich obecność pomoże w udrożnieniu zbyt wąskich spływów rzecznych. Dziesięć futerko-

wych gryzoni na dobre zagnieździło się w uroczysku Trzcina, wykonując szereg „inżynierskich” robót. Ich efekty widać zwłaszcza w dolnym biegu Rady. Bobry ścinają drzewa, budują tamy, drażą podziemne korytarze. Omijają jednak te rejon rzek, w pobliżu których zamieszkują ludzie. Obecnie w Radzie żyje już ponad 20 tych zwierząt, o których mieszkańcy Radymna żartobliwie powiadają, że wykonują pożyteczniejszą pracę niż część... radnych w Radzie Miejskiej.

(PAP)

Niemcy

## Gigantyczny noworodek

Noworodek o niespotykanej wadze 7,48 kg urodził się w poniedziałek w jednym ze szpitali w Hamburgu.

Chłopczyk, mierzący 62 cm długości, przyszedł na świat za pomocą cesarskiego cięcia. 34-letnia mat-

ka i dziecko czują się dobrze — poinformował szpitalny pediatra. Według Federalnego Biura Statystycznego, urodzone w Niemczech dzieci średnio ważą od trzech do czterech kilogramów i mierzą 50-55 cm długości.

(PAP)

## Gwiazdy mówią, że dziś ...



**BARAN.** Dzisiaj na każdym kroku staraj się zachować spokój i rozwagę. Twoje samopoczucie nie jest najlepsze. Musisz więc większą uwagę zwrócić na swoje zdrowie. W pracy skup się na tym co robisz. Zachowaj też większą dyskrecję co do dalszych zawodowych planów.



**BYK.** Nie będziesz dziś w najlepszej kondycji psychofizycznej. Nie podejmuj się więc zadań, które wymagałyby wysiłku i zaangażowania. Kosmos nie sprzyja ich realizacji. Nie masz więc dużych szans aby pozytywnie je rozwiązać.



**BLIŹNIĘTA.** Nie wszystkie sprawy potoczą się dziś po Twojej myśli. Przygotuj się więc na niepowodzenia i komplikacje. Jeśli zachowasz spokój i opanowanie, to na pewno sobie poradzisz.



**RAK.** Dzisiaj będziesz wyjątkowo aktywny i pracowity. Twoje wysiłki na pewno zostaną zauważone a nawet odpowiednio docenione. Niektóre propozycje zawodowe będą dość szkodzące. Gwiazdy jednak zadbają o to, aby wszystko się udało.



**LEW.** Dzisiaj pogorszy się Twoje samopoczucie i opuści dobry humor. Mimo to, poradzisz sobie z niektórymi trudnościami. Musisz jednak uważać na słowa, aby nie stały się przyczyną konfliktów. W wyborze istotnych propozycji i ofert częściej odwołuj się do swojej intuicji.



**PANNA.** Dzisiaj łatwiej Ci będzie pokonać ewentualne przeszkody. Pomogą Ci w tym cierpliwość i umiejętności dyplomatyczne. Nie bój się ryzyka i nie odrzucaj intratnych propozycji.



**WAGA.** Dzisiaj nie będziesz w zbyt dobrej kondycji. Opuszczą Cię siły i chęci do działania. Niektóre problemy staną się zbyt trudne, abyś mogła samodzielnie je rozwiązać. Potrafisz być jednak zorganizowana.



**SKORPION.** W miarę możliwości zrezygnuj dziś z wyjazdów i dalszych podróży. Czas nie sprzyja takim eskapadom. Tym bardziej, że Ty sam czujesz się dziś rozkojarzony i zmęczony. Na miejscu czeka Cię wystarczająco dużo pracy, z którą powinieneś sobie poradzić.



**STRZELEC.** Unikaj dziś wszelkich niedomówień i kłótni z partnerem. Jedno nieopatrne słowo spowoduje lawinę niepotrzebnych konfliktów i nieporozumień. Do obowiązków zawodowych dojdą jeszcze zobowiązania wobec domu i rodziny.



**KOZIOROŻEC.** Dzisiaj Kosmiczne siły będą dla Ciebie bardziej przyjazne. Możesz więc z większym powodzeniem rozwiązywać zawodowe i życiowe problemy. Staraj się jednak, aby nadmierne emocje nie brały góry nad rozsądkiem.



**WODNIK.** Dzisiaj musisz być bardziej czujny i ostrożny w swoich działaniach. Niektóre sprawy niespodziewanie zaczną się komplikować. Trudno też będzie o dobrą współpracę i porozumienie z otoczeniem.



**RYBY.** W pracy uda Ci się przeforsować jakieś ważne sprawy. W domu nie będzie jednak okazji, aby podzielić się radością z bliską osobą. Na razie więc okryj swoje sukcesy tajemnicą. Nie bierz też na siebie zbyt wielu obowiązków i przestań wyręczać innych.



### Uśmiechnij się



Przychodzi Kowalski do Nowaka i mówi:

— Słyszałem, że twoja żona zdała prawo jazdy. Jak jeździ?

— Jak piorun.

— Tak szybko?!

— Nie, ale każde drzewo ją przyciąga.



Członkowie historycznego klubu podmoskiewskiego odtworzyli sceny bitwy pod Borodino armii napoleońskiej i Rosji w 1812 r. Rosyjscy żołnierze nieopodal wsi Borodino ruszają na spotkanie żołnierzy francuskich. Piechota rosyjska (z lewej) i francuska (z prawej) staje do krwawego boju  
Fot. EPA-ELTA







## SZCZĘŚLIWY ŚWIAT DZIECIŃSTWA

**Czy ktoś z Was nie zna Muminków? Nie wierzę! Za rodziną Muminków przepadają wszyscy – nie tylko dzieci większe i mniejsze, nastolatki, ale też dorośli.**



Autorką opowieści o Muminkach jest Tove Jansson, która zilustrowała je również sama i to przyniosło Jej popularność niemal na całym świecie. Opowieści te zostały przetłumaczone na ponad 30 języków. W języku polskim o Muminkach, które cieszą się niebywałą popularnością, możemy czytać już od trzydziestu pięciu lat.

Do tych lektur wraca się po kilka razy. Wracają do nich nie tylko dzieci, ale też nasi rodzice i dziadkowie. Każdy znajdzie w nich to, co lubi – dużo humoru i zwykłej życiowej mądrości. Poza tym każdy chętnie czyta Muminków, ponieważ kończą się szczęśliwie. I nawet jeśli ich bohaterowie mają kłopoty czy kłócą się między sobą, to i tak jest to świat widziany w jasnych barwach, nie ma w nim zła i okrucieństwa. „Muminki są szczęśliwe w sposób tak oczywisty, że nawet nie zdają sobie z tego sprawy” – napisała Autorka, a przecież każdy z nas marzy o takim szczęściu.

Świat Muminków jest światem dzieciństwa Tove Jonsson. Wiele z opisanych przez nią przygód to jej własne wakacyjne przeżycia. Rodzice Autorki mieli małą wyspę, jakich bardzo dużo w Finlandii, i tam właśnie, jako mała dziewczynka, Tove narysowała na ścianie toalety stojącej przy lotniskowym domku pierwszego Muminka. Co prawda, przypominał on bardziej Trolla – przodka Muminków sprzed tysiąca lat. Był dużo chudszy i miał dłuższy ogon, jak szczur. Główne postacie – Mama Muminka i Tata Muminka – zostały przez Autorkę stworzone na podobieństwo Jej rodziców. Mama Tove Jonsson cieszyła dzieci, wyjmując ze swojej torebki różne niespodzianki, tak jak Mamusia Muminka.

Muminki, tak jak ich przodkowie, Trolle, koło listopada zapadają w sen zimowy, przedtem napelniając sobie żołądki igliwiem. Śpią sto dni i sto nocy, do marca. Muminek, jako pierwszy w dziejach swego rodu, pewnej zimy przebudził się z takiego snu i spędził całą zimę w tajemniczym i egzotycznym dla siebie świecie nocy polarnej. Przekonał się też, że zima jest potrzebna, bo inaczej jakże mogłaby znowu przyjść wiosna, a tym bardziej lato. A dopiero latem Muminki, podobnie jak dzieci, przeżywają wiele ciekawych, a niekiedy zapierających dech w piersiach przygód, cieszą się urokami tej pory roku i są po prostu szczęśliwi.



## SOWY



### Co to są „wypluwki”?

Żołądek sowy nie trawi sierści, piór i kości upolowanych zwierząt. Niestrawione resztki wydalane są przez sowę w postaci prasowanych kulek, zwanych „wypluwkami”. Na ich podstawie można określić, co sowa jadła na kolację.

### Królowa śniegu

W przeciwieństwie do większości sów, sowa śnieżna poluje w dzień. Można ją spotkać w rejonach o chłodnym klimacie. W naszych lasach jest niezwykle rzadko spotykana. Samiec ma białe upierzenie, a samica szaroczarne prążki. Ponieważ nie boją się ludzi, często padają ofiarą kłusowników.

### Jak przetrwać?

Sowy składają jaja w gniazdach na drzewach, w szczelinach skalnych lub podziemnych norach. Młode wykluwają się co kilka dni. Kiedy trudno o pożywienie, starsze pisklęta odbierają pokarm młodszemu rodzeństwu, narażając je tym samym na śmierć z głodu. Największą sową jest puchacz. Rozpiętość jego skrzydeł może przekroczyć 160 cm. To więcej niż Wasz wzrost! Najmniejsza na świecie sowa to sóweczka kaktusowa. Mieszka w kaktusach w dziuplach wydrążonych przez dzięcioły. Wielkością przypomina wróbla i waży około 50 g.

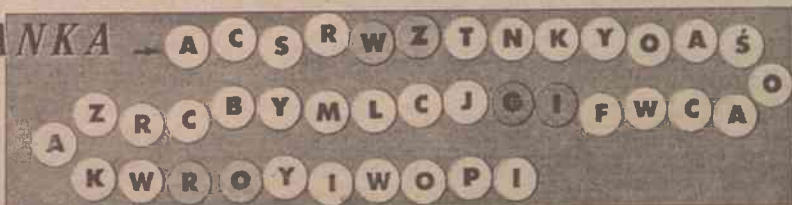
Czy już wiecie, jaką sową jest Hedwiga – sowa Harry'ego Pottera?

### Nocny łowca

Sowę płomykówkę można poznać po charakterystycznym odgłosie syczenia i białym pyszczku w kształcie serca. Sowa ta występuje na całym świecie i często gnieździ się w pobliżu ludzkich domostw. Rolnicy uważają je za pożyteczne, gdyż żywią się one myszami i szczurami. Płomykówka potrafi upolować około 10-12 myszy każdej nocy!

## PRZESKAKIWANKA

Przeskakując zawsze o taką samą liczbę pól, odczytaj hasło.



## Zapraszam wszystkich do KONKURSU! „MOJE WAKACJE”



Napiszcie króciutkie opowiadanie o tym, jak spędziliście wakacje tego lata. Możecie też zmyślać, jeśli nie udało się Wam wyjechać tam, dokąd pragnęliście. Choć nie wątpię, że nawet jeżeli siedzieliście w domu czy byliście nad jeziorem, również mogło się wydarzyć coś nie zwykłego. A co jest rzeczą niezwykłą? Wszystko! Cały otaczający nas świat! Tylko trzeba umieć go zobaczyć. Chętnie widziane będą Wasze zdjęcia z wakacji. Zapewniam ich zwrot przy odbiorze nagród. Więc czas zabrać się do pracy.

## " CZARNE OWCE "

W każdym poziomym rzędzie znajdź rysunek, który nie pasuje do pozostałych.



**KONKURS**

Narysuj Piotrusia Pana lub jego przyjaciół

Imię \_\_\_\_\_

Nazwisko \_\_\_\_\_

Wiek \_\_\_\_\_

Adres \_\_\_\_\_

Tel. \_\_\_\_\_

### Wierszyki do pamiętnika

Nad wysokie skały  
Leciał orzeł biały.  
Kazał mi się wpisać w  
Twój pamiętnik mały.

Kolorowe Twe usteczka  
i wesoty uśmiech Twój.  
Boś Ty cała z cukiereczka,  
drogi aniołeczku mój.

Kiedy siedzisz przy zadaniu,  
nigdy nie myśl o kochaniu,  
bo kochanie tylko szkodzi  
temu, kto do szkoły chodzi.

– Co robi sowa,  
która boi się myszy?  
– Głoduje!

Wasza  
Pucutka

W tym tygodniu zaproszenia do McDonald's'a otrzymają Agata Kropa z Skojdziszek, Liberta Doroszkiewicz z Trok i Darek Jankowski z Wilna.

## Polska

## Sondaż „11 września“

Co szósty Polak uważa, że 11 września to wydarzenie wyjątkowo wielkiej wagi, które zmieniło lub może zmienić bieg historii.

Dla prawie 1/3 było to wydarzenie dużej wagi, ale nie większej niż inne tragedie z ostatnich lat. Tylko dla 2 proc. nie było to specjalne wydarzenie. W rocznicę ataku terrorystów Al Kaidy na Stany Zjednoczone CBOS zapytał Polaków o ocenę tego wydarzenia. Sondaż przeprowadzono w dniach 6-9 września.

## Terroryzm medialny

Wydarzenia 11 września zeszłego roku wskazują na nasilenie się nowego typu terroryzmu: nakierowanego na przekaz medialny – uważają uczestnicy konferencji „Media wobec terroryzmu“, rozpoczętej w Krakowie.

Premier Leszek Miller, który połączył się z uczestnikami konferencji za pomocą telemostu powiedział, że współczesny terroryzm nie może obyć się bez mediów. Jego zdaniem, to one tworzą scenę, na której może go dostrzec nawet daleko siedząca publiczność. Szef Biura Bezpieczeństwa Narodowego, Marek Siwiec, zaznaczył, że powszechna obecność mediów towarzyszy wszystkim wydarzeniom masowym, zarówno podłym jak i szlachetnym. Jak podkreślił, w sprawie terroryzmu nie można być obiektywnym.

## Ambicje Krzaklewskiego

Marian Krzaklewski będzie się ubiegał o ponowny wybór na stanowisko przewodniczącego NSZZ Solidarność.

Zadeklarował to podczas spotkania z delegatami śląskądąbrowskiej Solidarności na Zjazd Krajowy. Poza Krzaklewskim ze związkowcami regionu spotkali się czterej inni kandydaci na stanowisko przewodniczącego: Kazimierz Grajcarek, Bogdan Klepas, Józef Niemiec i Tomasz Wójcik. To pierwsze tego typu spotkanie kandydatów na szefa Solidarności z delegatami poszczególnych regionów.

## Ekstradycja Rosjanina

Zatrzymany w Suwałkach Rosjanin, podejrzewany o zabójstwa i napady z bronią w ręku za wschodnią granicą, zostanie wydany Estonii.

Suwałski sąd orzekł o dopuszczalności jego ekstradycji. Po uprawomocnieniu się tego postanowienia, ostateczną decyzję w tej sprawie podejmie minister sprawiedliwości. Wcześniej Rosjanin zostanie jednak osądzony w Polsce za nielegalne przekroczenie granicy i posiadanie broni. Grozi mu za to do 8 lat więzienia. W maju cudzoziemiec został zatrzymany na dworcu PKS w Suwałkach. Okazało się, że nielegalnie przekroczył granicę. Już wtedy było podejrzenie, że to mężczyzna poszukiwany za poważne przestępstwa kryminalne w Estonii i na Łotwie.

Na podstawie doniesień PAP stronę przygotował **Aleksander Borowik**

Dzisiaj pierwsza rocznica tragicznych wydarzeń w USA

# „Podróż śmierci“ ku zamachom

Samobójcza misja, z którą 11 września 2001 roku wyruszyło w Stanach Zjednoczonych 19 islamskich terrorystów, była „podróżą ku śmierci“ – długo i szczegółowo planowaną operacją wykonaną z zachowaniem największej dyscypliny.

Dokładnie nie wiadomo, kiedy i w jakim gronie zapadła decyzja o najkrwawszej operacji terrorystycznej w historii.

## Niemiecki ślad

Śledztwo wykazało natomiast, że pierwszy zarys planu powstał w 1998 roku w Hamburgu w Niemczech.

Mohammed Atta, student hamburskiej politechniki z Egiptu, wynajmował tam mieszkanie z Jemem Ramzi benem al-Szibhem.

Atta został później przywódcą 19-osobowej grupy zamachowców z 11 września i siedział za sterami boeinga, który uderzył w pierwszą wieżę nowojorskiego World Trade Center. Na hamburskiej uczelni był aktywnym studentem – kierował stowarzyszeniem studentów muzułmańskich.

Al-Szibh, był mózgiem przygotowań. Odpowiadał m.in. za przelewy na konta zamachowców z funduszy Al-Kaidy. Według prowadzących śledztwo początkowo zakładano, że będzie dwudziestym zamachowcem, jednak musiał zrezygnować z udziału w operacji, bo władze amerykańskie czterokrotnie odmówiły mu wize.

W hamburskim mieszkaniu często pojawiał się dwóch gości – Zijad al-Dżarrah (potem usiadł za sterami boeinga, który roztrzaskał się na polach w Pensylwanii) oraz Marwan al-Szeħhim ze Zjednoczonych Emiratów Arabskich (był pilotem drugiej maszyny, która uderzyła w WTC).

Za spotkanie się tych Arabów i powstanie „komórki hamburskiej“ odpowiadał prawdopodobnie Mohammed Hajdar Zammar (obecnie przetrzymywany przez syryjskie władze). Pełnił rolę łącz-

nika między Attą a dowództwem Al-Kaidy w Afganistanie.

## Maraton podróży do USA

W 1999 roku hamburscy Arabowie rozpoczęli maraton podróży tam i z powrotem do Stanów Zjednoczonych. Między jedną a drugą podróżą spotykają się w różnych miejscach w Europie i w Azji.

Jedna z serii narad odbyła się w styczniu 2000 roku w stolicy Malezji, Kuala Lumpur. AFP pisze o spotkaniu jako o „tajnym szczycie“ Al-Kaidy. Doszło do niego w mieszkaniu Jazida Sufata, mikrobiologa wykształconego w USA i oddanego sprawie Osamy bin Ladena.

Amerykańskie służby specjalne przechwyciły rozmowy telefoniczne z Kuala Lumpur do Jemenu i w ten sposób zdobyły nazwiska dwóch uczestników „szczytu“. Byli to Chaled al-Midhar i Nawaf al-Hazmi (potem znaleźli się na pokładzie samolotu, który spadł na Pentagon). Z pewnością towarzyszył im „mózg“ z Hamburga, Ramzi ben al-Szibh.

CIA zidentyfikowała al-Midhara i al-Hazmiego jako terrorystów i wciągnęła na listę osób podejrzanych, którą powinny kierować się służby wpuszczające obcokrajowców do USA. Za późno. Obaj zdolali już w listopadzie 1999 przekroczyć amerykańską granicę i osiedlić się w USA.

## Kursy pilotażu na symulatorach

Dotarli do San Diego w Kalifornii i tam uczęszczali na kurs pilotażu. CIA z niewiadomych przyczyn nie powiadomiła o kursantach FBI, która odpowiada za bezpieczeństwo wewnętrzne.

Sam Atta pojawił się w USA po raz pierwszy 3 czerwca 2000 roku z paszportem Zjednoczonych Emiratów Arabskich w ręku i wizą turystyczną. Razem z al-Szeħhim zapisali się do szkoły dla pilotów w Venice na Florydzie, gdzie uczy-



Za chwilę powtórny atak dopełni los wieżowców-bliźniaków World Trade Center. Fot. archiwum

li się szczególnie pilnie na symulatorach samolotów pasażerskich i dostali dyplomy.

Atta dużo podróżował. Wyjechał między innymi do Madrytu, skąd wrócił 10 stycznia 2001 roku. W kolejnych miesiącach, od 23 kwietnia do 19 lipca, przylecieli do USA pozostali zamachowcy.

Gdy już cała dziewiętnastka znalazła się na miejscu, terroryści otworzyli 35 rachunków bankowych, na które trafiło 325 tysięcy dolarów. Resztę Arabowie przywieźli w gotówce. Śledztwo FBI pozwoliło na szacunki, że w sumie zamachowcy dysponowali 500 tysiącami dolarów.

29 czerwca Mohammed Atta spotkał się w Las Vegas z Salemem al-Hazmi, Hanim Handżurem, a także starymi znajomymi z Hamburga, al-Szeħhim i al-Dżarrahem. Przywódcy czterech grup – każda przydzielona do innego samolotu – byli w komplecie.

## Spotkanie w Hiszpanii

Kolejne spotkanie odbyło się w lipcu w Hiszpanii. Atta rozmawiał tam z al-Szeħhim, al-Szibhem i jeszcze trzema islamistami. Jednym z nich był Mohamed Bensakria, Algierczyk mieszkający we Francji, którego władze hiszpańskie uważają za europejskiego przedstawiciela Osamy bin Ladena. Obecnie, po ekstradycji, jest przetrzymywany we Francji.

Prowadzący śledztwo uważają, że właśnie podczas tego spotkania ustalono datę operacji – 11 września.

Wtedy także postanowiono wciągnąć do akcji Zacariasa Moussaoui, który w ostatniej chwili miał zastąpić al-Szibha, niemile widzianego przez amerykańskie władze imigracyjne. Początkowo zakłada-

no bowiem, że w zamachach weźmie udział dwadzieścia osób, po pięć na każdy porwany samolot.

Moussaoui, obywatel francuski pochodzenia marokańskiego mieszkający na stałe w Londynie, dostał od 1 do 3 sierpnia przelewy od al-Szibha w wysokości w sumie 15 tys. dolarów.

Wiadomo, że po szkoleniu w kwietniu 1998 roku w afgańskim obozie Al-Kaidy i po pobycie w grudniu 2000 roku w Pakistanie, w lutym następnego roku terrorysta poleciał do Oklahomy na kurs pilotażu.

Potem przeniósł się do Minnesoty, ale tam wzbudził podejrzenia instruktorów, którzy zaalarmowali policję. 16 sierpnia został aresztowany.

Ostatnie przygotowania. Od 25 do 29 sierpnia terroryści kupili 19 biletów na cztery różne loty. Wszystkie z tą samą datą – 11 września.

## Amerykanie nie odreagowali

Na początku września – pisze AFP – francuskie służby specjalne poinformowały stronę amerykańską, że Moussaoui jest członkiem Al-Kaidy. W USA nie widać było reakcji odpowiednich służb. Tymczasem zamachowcy zajęci byli dopracowywaniem ostatnich szczegółów. 8 września przyjechali na Manhattan i ustalili za pomocą przenośnych odbiorników GPS (systemu nawigacji satelitarnej) dokładne położenie WTC.

Trzy dni później, dziewiętnastu „męczenników“ uzbrojonych w noże do papieru i instrukcje po arabsku, weszło na pokład samolotów w Bostonie, Newark i Waszyngtonie. Rozpoczął się ostatni, najważniejszy etap ich podróży ku śmierci.



„Blue Bridge” podpisała umowę z „Omnitel”

## Supersystem ochrony danych

„Blue Bridge” – jedna z największych na Litwie spółek technologii informacyjnych – zawarła umowę z operatorem łączności komórkowej „Omnitel” o stworzeniu dla tego przedsiębiorstwa kompleksu przechowywania danych, którego główne części stanowią systemy zbierania danych oraz ich przechowywania.

W październiku, po zakończeniu projektu, do którego „Omnitel”, doskonaląc system technologii informacyjnych, inwestuje 810 tys. Lt, w spółce zostanie wdrożony najnowocześniejszy sprzęt do przechowywania danych.

„Omnitel” będzie zaopatrywany w technologie korporacji USA „Hewlett-Packard”. „Blue Bridge” jest jedną z najważniejszych partnerów tej korporacji na Litwie.

Główną zaletą decyzji jest to, że cała ważna dla działalności spółki informacja będzie przechowywana w jednym systemie, nie zaś w kilku stacjach służbowych, pełniących różne funkcje.

„Ta decyzja umożliwi też bezpieczne przechowywanie ważnych danych i w razie potrzeby bardzo operatywne skorzystanie z nich, natomiast samo zarządzanie informacją zostanie uproszczone. Ponadto

za kilka lat będzie też odczuwalny efekt finansowy” – skomentował projekt patronujący mu szef wydziału systemów „Blue Bridge” Mirosław Chwojnicki.

Po wdrożeniu nowej decyzji spółka będzie mogła efektywniej wykorzystać posiadane zasoby komputerowe, zmodernizować bazę danych, racjonalnie obsłużyć skomplikowane systemy komputerowe, skomentował płynące z inwestycji korzyści kierownik wydziału sieci danych „Omnitelu” Romas Bunevičius.

Zaznaczył on, że partnerka „Blue Bridge” została wybrana jako jedna z najbardziej kompetentnych spółek w litewskim sektorze technologii informacyjnych. Zgromadziła ona bogate doświadczenie w zakresie wdrażania nowoczesnych rozwiązań w dziedzinie bazy danych.

Zawarta umowa m. in. przewiduje, że te dwie spółki będą też współpracowały w roku przyszłym, gdy „Omnitel” będzie tworzyła dru-

gi kompleks bazy danych, gromadzący wszystkie dane, posiadane w pierwszym systemie. Takie dublowanie danych daje pewność, że działalność przedsiębiorstwa nie zostanie zakłócona, gdyby jeden z systemów bazy danych przestał funkcjonować np. z powodu kłeski żywiołowej, usterki itp.

„W przyszłym roku stworzymy jeszcze jeden system, który będzie czymś w rodzaju zwierciadlanego odbicia pierwszego. Takie spółki jak „Omnitel”, codziennie gromadzące mnóstwo różnorodnej informacji, obowiązkowo muszą troszczyć się o jej bezpieczeństwo, gdyż w razie jej utraty straty mogą być olbrzymie” – powiedział Mirosław Chwojnicki.

Zaznaczył on, że potrzebę niezawodnego gromadzenia i ochrony ważnej dla przedsiębiorczości informacji coraz dobitniej uświadamiają sobie inne duże spółki, banki i instytucje kraju.

Inf. wł.

## Mini-dosier „Blue Bridge”

Założona w 1993 r. „Blue Bridge” jest jedną z największych w kraju spółek technologii informacyjnych. Oferuje ona technologie komputerowe oraz fachowe rozwiązania integracji systemów informacyjnych. W tym roku „Blue Bridge” planuje obroty szacowane na 60 mln Lt, czyli o blisko jedną czwartą więcej w porównaniu z rokiem 2001, gdy obroty spółki wynosiły 48,7 mln Lt.

## Minister obiecuje dopłaty – Gryka w zagrożeniu

Minister rolnictwa Jeronimas Kraujelis zmienił tryb wypłacania dopłat za zasiane na plon 2002 roku i zasiewy roślin zbożowych.

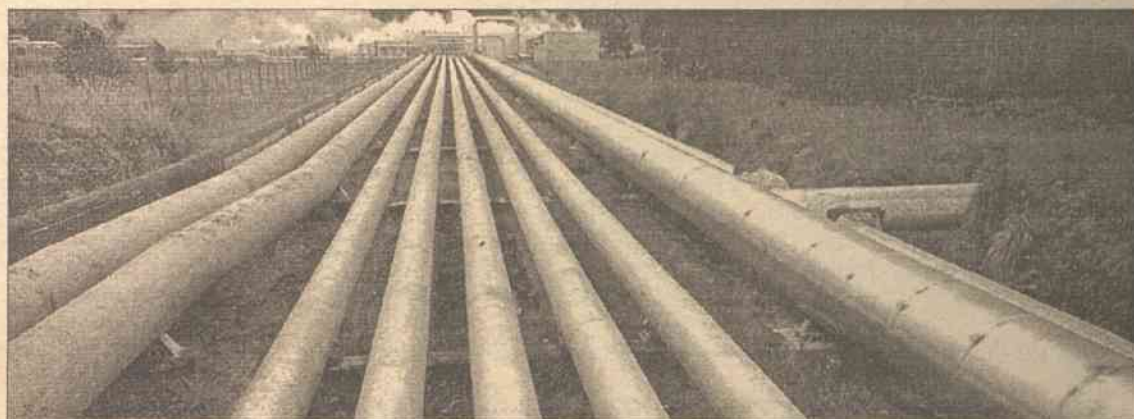
Zgodnie z nowym trybem będzie wypłacana bezpośrednia dopłata w wysokości 400 Lt w miejscowościach, określonych w rozporządzeniu ministra rolnictwa nr 4 z 7 stycznia 2002 r. „O zatwierdzeniu miejscowości mniej przydatnych do gospodarowania” oraz na ziemiach o niskiej wydajności (do 32 punktów włącznie) w miejscowościach, których nie wydzielono w tym rozporządzeniu, za hektar zadeklarowanych zasiewów gryki. Decyzję o bezpośredniej dopłacie podjęto w celu utrzymania dochodów plantatorów gryki, gospodarujących w miejscowościach mniej przydatnych do gospodarowania, gdzie z powodu przewlekłej posuchy szczególnie ucierpiały zasiewy gryki. W obowiązującym poprzednio trybie przewidywano bezpośrednią wypłatę w wysokości 250 Lt za hektar zadeklarowanych zasiewów gryki.

W roku 2002 na Litwie zadeklarowano 12003,49 ha zasiewów gryki, spośród których 9719,20 ha znajduje się w mało przydatnych do gospodarowania miejscowościach oraz na ziemiach o niskiej wydajności (do 32 pkt. włącznie). Według danych Litewskiego Instytutu Ekonomicznego i Agrarnej, w Litwie przedwojennej (w latach 1921-1939) gryką obsiewano od 6 (1924 r.) do 11,5 (1934 r.) tys. hektarów i młócono do 0,5-0,7 tony na hektar, natomiast w roku 1965 obsiewano tylko 0,7 tys. ha.

Aušra Ramoškaitė

## Rosyjskie spółki w drodze na Litwę

## Jukos — odskocznia



W ślad za rosyjską naftą do Litwy może wpłynąć strumień finansowy ze Wschodu

Fot. archiwum

Rosyjska spółka naftowa „Jukos” może być nie tylko strategicznym inwestorem w litewski koncern naftowy „Mažeikių nafta”, ale też odskocznia na nasz rynek innym spółkom rosyjskim lub nawet zachodnim.

Rosyjscy eksperci na razie twierdzą, że raczej nie należy oczekiwać marszu banków rosyjskich na Litwę, ale nie odrzucają możliwości tego, że „Jukos” może tu stworzyć rynek dla innych obsługujących ją spółek.

Zanim Sejm nie zaaprobował jeszcze poprawek do ustawy, umożliwiających rosyjskiej spółce zostanie inwestorem strategicznym w „Mažeikių nafta”, „Jukos” unika konkretyzowania swych planów na Litwie. Dyrektor finansowy „Jukos” Bruce Misamore powiedział, że „Mažeikių nafta” stanie się rentowna za 2-3 lata i że kojarzy się z nią mnóstwo projektów inwestycyjnych.

Doradca premiera ds. prywaty-

zacji Paulius Vilemas nie wątpi, że wejście „Jukos”, dobrze prosperującej rosyjskiej spółki, można uznać za indikator nie tylko spółek rosyjskich, ale też niektórych zachodnich. Jak twierdzi Vilemas, jest ona dosyć znacznym autorytetem zarówno dla banków rosyjskich, jak też innych poważnych spółek.

Doradca premiera stwierdził, że rynek bankowości na Litwie jest dostatecznie wypełniony, toteż prawdopodobnie w kraju mogą się zjawić rosyjskie przedsiębiorstwa transportowe.

Analitik rosyjskiej naftowej i gazu rosyjskiej inwestycyjnej spółki bankowej „Troika dialog” Kaha Kiknaweldze przewiduje, że „Jukos” będzie rozwijała infrastrukturę na Litwie i prawdopodobnie zatrudniała ludzi, znających się na transportowej branży, gdyż doświadczenie „Jukos” w tym zakresie jest ograniczone.

Minister finansów Litwy Dalia Grybauskaitė powiedziała, że instytucje finansowe przyciąga nie fakt wejścia określonego przedsiębiorstwa, lecz ilość inwestycji.

„Tylko wtedy, gdy inwestycji jest dużo, można oczekiwać, że w ślad za nimi zjawi się też instytucja finansowa. Ilość inwestycji jest warunkiem niezbędnym. Dowiódł tego „Williams” po którym, jak wiadomo, nie zjawił się żaden bank USA” – wyjaśniała dalej minister. Twierdzi ona, że przewidziane inwestycje „Jukos” na razie nie są tak znaczne, aby posłużyły za przesłankę do usytuowania się tu instytucji finansowej.

Zanim można jeszcze snuć przypuszczenia na temat tworzenia przez „Jukos” rynku na Litwie dla innych spółek, już się cieszy z niego wspólne przedsiębiorstwo rosyjsko-litewskie „Sibsta”, które już od 10 lat funkcjonuje w Syberii.

„Vž”

## Plus-minus

## Kurs ropy rośnie

Ropa naftowa drożeje piątą dzień z rzędu w związku z rosnącymi obawami kolejnych zamachów terrorystycznych w rocznicę 11 września oraz zbliżającą się atakiem koalicji amerykańsko-brytyjskiej na Irak.

Na NYMEX kurs baryłki ropy z kontraktów październikowych wyniósł 29,91 USD. W poniedziałek jej cena sięgała w szczytowym momencie 30,20 USD, jednak spadła po wiadomościach prasowych o możliwości zwiększenia przez OPEC kwoty wydobycia o 1,5 mln baryłek podczas planowanego na 19 września spotkania przedstawicieli państw-członków kartelu w Osace. Analitycy uważają, że odwrócenie trendu wzrostowego cen ropy może nastąpić po ataku na Irak. W październiku 1990 roku, po inwazji Iraku na Kuwejt, kurs ropy sięgał 41,15 USD. Po ataku sił sprzymierzonych na Irak na początku 1991 roku cena ropy spadła do 24,15 USD za baryłkę.

## Spółki tytoniowe przegrały kolejną bitwę

Leendert Geelhoed, Adwokat Generalny Unii Europejskiej odrzucił skargę British American Tobacco i Imperial Tobacco w sprawie wprowadzonych ograniczeń produkcji i marketingu wyrobów tytoniowych.

Według Geelhoeda, wprowadzone przez Parlament Europejski w maju ubiegłego roku rozwiązania, m.in. ograniczenia zawartości substancji szkodliwych w papierosach, zwiększenie powierzchni ostrzeżeń o szkodliwości palenia, a także zakaz używania w nazwach papierosów terminów 'mild', czy 'light', są zgodne z prawem. Opinia Adwokata Generalnego UE nie jest wiążąca dla Europejskiego Trybunału Sprawiedliwości. W 80 proc. przypadków ostateczna decyzja tego ostatniego jest jednak z nią zgodna.

## Prywatyzacja Air France

Francuski minister transportu powiedział, że rząd opracował projekt ustawy otwierającej drogę do prywatyzacji narodowego przewoźnika lotniczego, Air France.

W rękach państwa pozostanie 20-25 proc. pakiet udziałów spółki. Obecnie kontroluje ono 56 proc. udziałów grupy Air France. Dzisiaj władze spółki rozpoczną rozmowy w reprezentantami pracowników na temat planu i warunków prywatyzacji. Wezmą w nich udział również piloci, którzy od czterech dni strajkują po odrzuceniu ich postulatów płacowych. Piloci Air France posiadają obecnie 8 proc. udziałów spółki. Opr. A.B.

## Kursy walut

Dane na 11 września 2002 r.

Gotówka	Najdrożej skupują	Najtaniej sprzedają
1 euro (EUR)	3,44 Lt	3,46 Lt
	Wszystkie	Sampo bankas, Parex
1 dolar amerykański (USD)	3,46 Lt	3,53 Lt
	Sampo bankas, Kredyt Bank SA	Šiaulių bankas
1 złoty polski (PLN)	0,83 Lt	0,86 Lt
	Kredyt Bank SA, Parex, Hansa-LTB, Vilniaus bankas, Ūkio bankas	Sampo bankas, Medicinos bankas Snoras, Parex, Ūkio bankas Kredyt Bank SA
1 rubel rosyjski (RUR)	0,09 Lt	0,15 Lt
	Snoras	Snoras

## Oszczędności

Dane na 11 września 2002 r.

Najwyższe oprocentowania roczne depozytów ludności			
Lokaty	3 miesiące	6 miesięcy	12 miesięcy
Lity (LTL)	4,5%	5,1%	7,1%
Minimalny wkład - 100	Pierwsza Polska Unia Kredytowa		
Euro (EUR)	3,35%	3,65%	3,8%
Minimalny wkład - 125	Kredyt Bank SA		
Dolary amerykańskie (USD)	1,8%	2,1%	2,2%
Minimalny wkład - 250	Snoras		

## Sprintem

● Po pięciu z 10 rund szachowego meczu Rosja – Reszta Świata, gospodarze przegrywają na Kremlu 24,5:25,5. Bohaterem dnia był mistrz świata w formule FIDE Ukrainiec Ruslan Ponomarew, który wygrał dwie partie, a jedną zremisował. „Obudziła” się też jedyna kobieta w gronie 24 arcymistrzów – Węgierka Judit Polgar pokonała samego Garrigo Kasparowa. W rundzie, w której padły jedynie dwa remisy, zwycięstwa odnieśli natomiast dwaj pozostali członkowie rosyjskiej trójki KKK – Anatolij Karpow i Władimir Kramnik.

● Czołowy piłkarz Lokomotiwu Moskwa, Marat Izmailow z powodu kontuzji nie będzie grał do końca sezonu. Szczegółowych informacji na temat jego urazu klub nie podał. Lokomotiw poinformował, że Izmailow nie będzie grał w tym roku w rozgrywkach krajowych i w Lidze Mistrzów. Izmailow debiutował w reprezentacji Rosji mając 19 lat. Dotychczas rozegrał 10 meczów w drużynie narodowej.

● FC Barcelona – jeden z najstłynniejszych i uchodzący za jeden z najbogatszych klubów piłkarskich świata – szacuje swoje długi na 180 milionów euro. Zdaniem gazety „El Periodico de Catalunya” prezydent „Barcy” Joan Gaspart opracował już program oszczędnościowy. W tym roku budżet klubu zamknie się kwotą 171 milionów euro, czyli będzie o 122 miliony mniejszy niż Realu Madryt. Głównym powodem wysokiego zadłużenia katalońskiego klubu jest fakt, że w poprzednich latach wydawano wielkie kwoty na zakup nowych piłkarzy, a zawodnicy ci nie zawsze sprawdzali się w Barcelonie. Zdaniem katalońskiej gazety do klubu nie trafił żaden zawodnik, który przysporzyłby wielkich zysków marketingowych.

● W wyniku starć kibiców piłkarskich reprezentacji Rosji i Irlandii, do których doszło w sobotnie popołudnie w Moskwie, rannych zostało osiem osób. Do najpoważniejszych zając doszło przed hotelem „Rossija” w pobliżu Placu Czerwonego. Wedle służb policyjnych w bijatyce, która miała tu miejsce, wzięło udział około osiemdziesięciu osób. W trakcie tych zamieszek rany odniosło osiem osób. Dwie z nich odwieziono do szpitala. W większości są to kibice przyjezdni: Irlandczycy oraz... Holendrzy.

● Prezes Niemieckiego Związku Piłkarskiego (DFB) Gerhard Mayer-Vorfelder został zaatakowany przez grupę około stu kibiców niemieckich podczas meczu eliminacji do Euro 2004, który odbył się w Kowno. Chuligani, którzy na spotkanie znaleźli się w pobliżu prezesa DFB, obrzucili go zapalniczkami, monetami, plastikowymi kubkami po piwie. Skandowali przy tym hasła: „futbol-mafia DFB” oraz „Vorfelder odejdź”. „To jest nie do przyjęcia; kibice zakłócili odegranie hymnu narodowego Litwy” – krytykował z kolei zachowanie swoich rodaków Mayer-Vorfelder. Według niego niemieccy kibice rozmyślnie przedłużali śpiew własnego hymnu podczas prezentacji obu zespołów przed meczem.

Wyjazd młodych łaskarzy do Niemiec

## Na odpoczynek i zawody

Już od dziewięciu lat hokeiści na trawie z Rudomińskiej Szkoły Średniej nr 2 utrzymują bliskie więzi z młodymi miłośnikami tej gałęzi sportu z klubu hokeja na trawie w Erfurcie.

Dzięki staraniom prezesa tego klubu Andre Sircha w 1999 r. 12 uczniów naszej szkoły spędziło wakacje w Turynie, w międzynarodowym obozie Strausberg (70 km od Erfurtu). W 2001 r. odpoczywało tam 18 uczniów, a latem br. – 12 uczniów z Litwy.

W tym roku do obozu sportowego udali się uczniowie w wieku 7-13 lat, miłośnicy hokeja na trawie. Podróż trwała 20 dni, wydatki na obóz pokrył klub erfurcki, natomiast koszty podróży opłacili rodzice uczestników. Podróżowali autobusem rejsowym Klajpeda-Wilno-Erfurt. Dwa dni spędziliśmy w Erfurcie, zwiedziliśmy osobliwości tego miasta, byliśmy w merostwie, ogrodzie zoologicznym, zakładzie przetwórstwa owocowego „Frutos Erfurt”, który pokazał nam pracownik tego przedsiębiorstwa Edgar Nolte.

W obozie uczniowie trenowali, uczestniczyli w międzynarodowym turnieju hokeja na trawie, zwiedzili Sonderhaus i jego osobliwości, pałac, gdzie obejrzał najstarszą zachowaną w Europie karetę.

W czasie zawodów odnieśliśmy wiele zwycięstw, przywieźliśmy trofea, dyplomy. W zawodach kolarskich dobrze spisali się Julija Petrušaitė, Robert Wojciechowski, Andrzej Paszkiewicz.



Wspólne zdjęcie przed litewską restauracją „Linelis” w Erfurcie

Fot. autor

Jednocześnie obozowali tam również hokeiści z Jena i Güstrowa, więc uczestniczyliśmy w turnieju międzynarodowym. Ponieważ zawodnicy z innych drużyn mieli po 13-14 lat (nasi hokeiści byli o 2 lata młodsi), więc nie udało się ich pokonać.

W turnieju chłopców przegraliśmy 0:2 z hokeistami „Carl Zeis Jena”, 0:5 – ze sportowcami Güstrowa i 1:4 – z hokeistami „Erfurtu”. Pierwsze miejsce zajęli młodzi sportowcy z Güstrowa, którzy pokonali wszyst-

kich przeciwników. W drużynie rudomińskiej dobrze grali Miłosz Andruszaniec, Ruslan Gribowski.

Dziewczyny z wynikiem 1:3 uległy zawodniczkom Güstrowa i 1:4 – przegrały z „Carl Zeis Jena”. W naszym zespole dobrze zagrały Judita Bingelytė, Dovilė Kryštaponytė. Z hokeistami erfurckimi rozegraliśmy dwa mecze piłkarskie, w których wystąpili również trener erfurcki Andre Sirch i autor tych słów z wynikiem 3:5 i 6:2, więc ogólny wynik turnieju – 1:1.

Przed wyjazdem z Erfurtu zjedliśmy obiad w litewskiej restauracji „Linelis”, którą założył znany dawniej trener koszykówki kobiet na Litwie Valentinas Marengolcas.

Latem przyszłego roku hokeiści na trawie z Erfurtu mają zamiar przyjechać na turniej międzynarodowy do Rudomina oraz wspólnie uczcić 10-lecie przyjaźni uczniów erfurckich i rudomińskich.

Vytautas Vilipas  
nauczyciel-metodyk  
Rudomińskiej Szkoły Średniej nr 2

## Tour de Pologne

## Hunter najszybszy w Sopocie

Robert Hunter z Republiki Południowej Afryki wygrał w Sopocie, po finiszu z peletonu, pierwszy etap 59. Tour de Pologne i został liderem imprezy.

– Zawsze trudno jest wygrać finisz z grupy, ale dziś świetnie przeprowadziła mnie grupa i miałem wyborną pozycję do ataku – powiedział sprinter z RPA.

Bohaterami pierwszego etapu byli Kazimierz Stafiej (Mróz) i Ukrainiec Aleksiej Nakazny (Mikomax

Browar Staropolski). Oderwali się od peletonu po 20 km i bardzo szybko, bo na odcinku 30 km uzyskali przewagę ponad 9 minut nad peletonem.

Po premii górskiej w Sobieńczycach (59 km) dystans już się nie powiększał, peleton stopniowo zbliżał się do uciekającej dwójki i dogonił ją 12 km przed metą. Stafiej i Nakazny, którzy uciekali przez ponad 130 km, musieli zadowolić się tylko punktami do klasyfikacji górskiej

i aktywnych. Polak i Ukrainiec podzielili się koszulkami – Stafiej dostał zieloną dla najlepszego górala, Nakazny – różową dla najaktywniejszego.

Na starcie wyścigu przed gdańskim Neptunem stanęło 138 kolarzy, w tym kilkunastu z pierwszej setki światowego rankingu.

Wyniki 1. etapu, Gdańsk – Sopot (178 km): 1. Robert Hunter (RPA/Mapei) – 4:02:20; 2. Marcin Lewandowski (Polska/Mikomax

Browar St.); 3. Jacek Mickiewicz (Polska/CCC Polsat); 4. Janek Tombak (Estonia/Cofidis); 5. Andrus Aug (Estonia/De Nardi) ten sam czas.

Klasyfikacja generalna: 1. Robert Hunter (RPA/Mapei) – 4:02:10; 2. Aleksiej Nakazny (Ukraina/Mikomax) 2 s straty; 3. Kazimierz Stafiej (Polska/Mróz) 3; 4. Marcin Lewandowski (Polska/Mikomax Browar St.) 4; 5. Jacek Mickiewicz (Polska/CCC Polsat) 5.

## Wyścig kolarski Vuelta a Espana

## „SuperMario” znów w formie

Włoch Mario Cipollini z grupy Acqua e Sapone wygrał trzeci etap kolarskiego wyścigu Vuelta a Espana, którego trasa o długości 134,2 km prowadziła z San Vicente del Raspeig do Murcii. Liderem wyścigu pozostał Hiszpan Joseba Beloki (ONCE).

Trzeci etap rozegrany został na płaskiej trasie wzdłuż wybrzeża Morza Śródziemnego. Najwyższy punkt na etapie był położony na wysokości 180 m npm, zatem faworytami byli kolarze o umiejętnościach sprinterskich. Na początkowych kilometrach z peletonu oderwał się Holender Jurgen van Goolen, który zaatakował już po pięciu kilometrach jazdy i długo jechał samotnie. Po 36 kilometrach kolarz ten miał już ponad pięć minut przewagi, ale został wchłonięty przez główną grupę na 86. kilometrze.

Później na trasie nie wydarzyło się już nic sensacyjnego i do mety w Murcii dotarł cały peleton. Zgod-

nie w przewidywaniach na finiszu główne role odegrali sprinterzy – najszybszy był Włoch Mario Cipollini.

Wyniki 3. etapu: 1. Mario Cipollini (Włochy/Acqua e Sapone) 3:07:37; 2. Alessandro Petacchi (Włochy/Fassa Bortolo); 3. Erik Zabel (Niemcy/Telekom); 4. Oscar Freire (Hiszpania/Mapei); 5. Sven Teutenberg (Niemcy/Phonak) wszyscy ten sam czas.

Klasyfikacja generalna: 1. Joseba Beloki (Hiszpania/ONCE) 7:33:3; 2. Mikel Zarrabeitia (Hiszpania/ONCE); 3. Igor Gonzalez de Galdeano (Hiszpania/ONCE); 4. Jose Azevedo (Portugalia/ONCE); 5. Marcos Serrano (Hiszpania/ONCE); 6. Joerg Jaksche (Niemcy/ONCE) wszyscy ten sam czas; 7. Jose Gutierrez (Hiszpania/Kelme) strata 9 s; 8. Erik Zabel (Niemcy/Telekom) 12; 9. Roberto Heras (Hiszpania/US Postal) 14; 10. Christian Vandeveld (USA/US Postal) ten sam czas.

## Wyścigi motocyklowe

## Dominacja Rossiego

Włoch Valentino Rossi na Hondzie dominuje w klasie MotoGP w walce o mistrzostwo świata w wyścigach motocyklowych. Wygrał na torze w Estoril, gdzie rywalizowano o Grand Prix Portugalii.

W klasyfikacji generalnej włoski motocyklista zgromadził 245 pkt i o blisko sto punktów wyprzedza Japończyka Tohru Ukawę. W pozostałych klasach zwyciężyli Hiszpan Fonsi Nieto (250 ccm) oraz Francuz Arnaud Vincent (125). Ten ostatni po zakończeniu wyścigu powiedział, że walka była bardzo ciężka. Na mokrym torze dochodziło do upadków.

## Wyniki:

MotoGP: 1. Valentino Rossi (Włochy) Honda, 2. Carlos Checa (Hiszpania) Yamaha, 3. Tohru Ukawa (Japonia) Honda, 4. Kenny Roberts (USA) Suzuki, 5. Alex Barros (Brazylia) Honda, 6. Max Biaggi (Włochy) Yamaha.

Klasyfikacja ms: 1. Rossi 245 pkt,

2. Ukawa 156, 3. Biaggi 144, 4. Checa 116, 5. Barros 105, 6. Norick Abe 99.

250 ccm: 1. Fonsi Nieto (Hiszpania) Aprilia, 2. Marco Melandri (Włochy) Aprilia, 3. Sebastian Porto (Argentyna) Yamaha, 4. Roberto Rolfo (Włochy) Honda, 5. Roberto Locatelli (Włochy) Aprilia, 6. Emilio Alzamora (Hiszpania) Honda.

Klasyfikacja ms: 1. Melandri 215 pkt, 2. Nieto 183, 3. Rolfo 140, 4. Porto 110, 5. Toni Elias (Hiszpania) Aprilia 105, 6. Locatelli 98.

125 ccm: 1. Arnaud Vincent (Francja) Aprilia, 2. Simone Sanna (Włochy) Aprilia, 3. Steve Jenker (Niemcy) Aprilia, 4. Pablo Nieto (Hiszpania) Aprilia, 5. Masao Azuma (Japonia) Honda, 6. Lucio Cecchinello (Włochy) Aprilia.

Klasyfikacja ms: 1. Vincent 194 pkt, 2. Manuel Poggiali (San Marino) Gilera 171, 3. Daniel Pedrosa (Hiszpania) Honda 166, 4. Cecchinello 126, 5. Jenker 122, 6. Sanna 87.



**W połowie tygodnia — przymrozki**

W połowie tygodnia oczekiwane są pierwsze jesienne przymrozki. Dziś zachmurzenie zmienne, możliwość opadów znikoma. Wiatry z kierunków północno-wschodnich i północnych 6-11 m/sek. W nocy 6-11 stopni, na Mierzei Kurońskiej 15-17, w dzień od 17 do 22 stopni. W czwartek bez opadów. W nocy 3-8 stopni, miejscami przymrozki do -2, w dzień 14-19 stopni ciepła.



**DROBNE**

Produkcja i naprawa tłumików do aut. Tel. 8 614 44652.

Kupię stare pocztówki, monety i banknoty. Tel. 32 80 93.

Kupię 2 betonowe cembrowiny (gisony) (2 m). Tel. 8 528 61216 (wieczorem).

Doświadczony stolarz poszukuje pracy. Tel. 67 25 23.

Oddam kotka w dobre ręce. Vilnius, tel. 47 82 71, od godz. 20.

Udzielam korepetycji z języka niemieckiego. Szykuję do egzaminów. Tel. 47 57 14.

Komputerowe składanie tekstów w jęz. polskim i litewskim. Tel. 48 89 26, 8 670 45802.

Sprzedam dom (30 a ziemi) niedaleko Rudomina — 20 000. Tel. 8 651 48663.

Wesoła muzyka na weselach i innych uroczystościach. Tel. 47 09 94, 8 614 13749.

Kupię używane meble w dobrym stanie: okrągły stół, krzesła, komoda i in. Vilnius, tel. 8 699 86125.

Do wynajęcia 3-pokojowe mieszkanie przy Rossie w prywatnym domu (na dobę, tydzień). Tel. 8 611 40432.

Do wynajęcia 2-pokojowe mieszkanie z umeblowaniem. Savanorių 25-5. Vilnius, tel. 216 22 14.

Sprzedam wełnę kamienną „PAPROC”, styropian, plastikową szalówkę, pompy do studni głębinowych. Tel. 8 611 37219.

Udzielam korepetycji z języka niemieckiego. Tel. 47 57 14.

Zatrudnię sprzedawczynię do pracy w kiosku (rejon Zielonych Jezior). Tel. 8 699 89748.

Kupię działkę ziemi w odległości 20 km od Wilna. Tel. 8 611 37219.

Kupię Moskwicz 401 (może być niesprawny) lub części zamienne. Tel. 46 95 10, 32 64 59.

Kupię działkę (do 2 ha) koło jeziora Vilnoja w Suderwie. Tel. 40 34 49, 8 685 57803.

Kupię las. Proponować różne warianty. Tel. 216 08 45, 8 612 23700.

Konsultuję w sprawach zwrotu ziemi w Wilnie i rejonie wileńskim. Tel. 216 08 45, 8 612 23700.

Sprzedam jęczmień, pszenicę, pszenżyto, na zamówienie mogę zemleć i dostarczyć na miejsce. Tel. 49 02 54, 8 672 04737.

Sprzedam drwa na opał. Tel. 49 02 54, 8 672 04737.

Sprzedam Renault 9, 1982 r., silnik 1,4, przegląd techniczny do 2004 r., cena 1100 Lt. Tel. 46 95 10, 32 64 59.

Propozycja dla aktywnych osób do współpracy w firmie międzynarodowej: Praca w Wilnie i Warszawie. Możliwość pracy w Polsce. Przeszkolenie bezpłatne. Możliwa jest kariera. Tel. 30 52 69 (od godz. 20.00), kom. 8 671 76904.

Kupię działkę ziemi w odległości od 15 km od Wilna. Tel. 8 611 37219.

Księgowa poszukuje pracy na pół etatu. Doświadczenie w handlu, transporcie, znajomość komputera. Tel. 240 30 05.

**Kalendarium**  
\* Środa (11. IX) jest 254 dniem 2002 roku. Do końca roku pozostało 111 dni.  
\* Znak Zodiaku — Panna.  
\* Imieniny: Dagny, Jacka, Protę, Teodory.  
\* Wschód Słońca — 5.44, zachód — 18.04. Długość dnia 13 godz. 02 min.  
\* Księżyc. Now — od 7 września.

**KURS WALUT**  
Bank Litewski  
Oficjalny kurs na 11 września 2002 r.  
Relacja lita do walut obcych  
Nazwa waluty Lt/za jedn.walut.  
UE euro 3,4528  
Dolar USD 3,5234  
Dolar australijski 1,9367  
1000 rubli białoruskich 1,8950  
Dolar kanadyjski 2,2554  
Frank szwajcarski 2,3707  
Korona czeska 0,1156  
Korona duńska 0,4656  
Korona estońska 0,2205  
Funt brytyjski 5,4950  
100 forintów węgierskich 1,4183  
100 jenów japońskich 2,9697  
Łat lotewski 5,8729  
Korona norweska 0,4701  
Złoty polski 0,8495  
Rubel rosyjski 0,1113  
Korona szwedzka 0,3753  
1 mln lir tureckich 2,1238  
Griwna ukraińska 0,6611  
10 tys. lei rumuńskich 1,0553

**DEMONTA**  
**Rowery**  
Części, regulowanie i naprawa  
N. Vilnia, Linkamoji 5, tel. 67 24 57  
godziny pracy: sklep 10.00 - 22.00  
serwis 10.00 - 16.30

W Wileńskim Oddziale Rejonowym Nowego Związku (socjalliberałów) w każdy piątek od godz. 9 do 16 mieszkańcy rejonu wileńskiego w sprawach osobistych mogą się spotkać z członkami Samorządu Rejonu Wileńskiego i skorzystać z nieodpłatnej rady prawnika.  
Nasz adres: Gedimino pr. 10 (naprzeciwko Samorządu Wileńskiego), drugie piętro, tel. 63 92 55.  
(Zam. 323)

**Bądź z "Kurierem" na co dzień!**  
Wydanie codzienne — indeks 0044  
1 mies. 3 mies. 5 mies.  
20 Lt 60 Lt 100 Lt  
Dla inwalidów I i II grupy, emerytów i mieszkańców wsi — indeks 0227  
1 mies. 3 mies. 5 mies.  
17 Lt 51 Lt 85 Lt  
Wydanie magazynowe (24 strony) — indeks 0172  
1 mies. 3 mies. 5 mies.  
5 Lt 15 Lt 25 Lt  
"Kurier Wileński" można zaprenumerować w każdym urzędzie pocztowym

**Wydanie codzienne w księgarniach** **Wydanie codzienne w redakcji**  
"Księgarnia na Rudnickiej" (Rudininkų 20), "Elephas" (Olandų 3), w Domu Kultury Polskiej (Naugarduko 76), w szkołach  
1 mies. 3 mies. 5 mies. 1 mies. 3 mies. 5 mies.  
14 Lt 42 Lt 70 Lt 13 Lt 39 Lt 65 Lt

**Prenumerata dla czytelników w Polsce**  
Wydanie codzienne Wydanie magazynowe  
1 mies. 3 mies. 5 mies. 1 mies. 3 mies. 5 mies.  
65 PLN 195 PLN 325 PLN 24 PLN 72 PLN 120 PLN

Konto bankowe: Bank Polska Kasa Opieki SA, I Oddział w Suwałkach, nr. 12401848-07711150-2700-401112-001-0000, VŠ.Į. "Vilnijos žodis" z dopiskiem "prenumerata"

**Prenumerata dla czytelników za granicą**  
Wydanie codzienne Wydanie magazynowe  
1 mies. 3 mies. 5 mies. 1 mies. 3 mies. 5 mies.  
15 USD 45 USD 75 USD 6 USD 18 USD 30 USD

Konto bankowe: Lietuvos Žemės Ūkio Bankas, Naujosios Vilnios skyrius, b/k 260101441, nr. 3700969, VŠ.Į. "Vilnijos žodis"

O prenumeracie zagranicznej prosimy poinformować redakcję: fax. 60 84 45, e-mail: kolport@kurierwilenski.lt

**LR Litewskie Radio**  
zaprasza codziennie o godz. 17 min. 30 do słuchania na falach **FM-105,1 Mhz** audycji w języku polskim  
Życzymy dobrego odbioru!

**Stale kupujemy konie i siano**  
Zwracać się: tel. 32 03 60 8 299 92554. 8 285 53045 codziennie (Zam. 051)

**KUPON BEZPŁATNEGO OGŁOSZENIA**  
Osobiste ogłoszenia (do 10 słów) wydrukujemy nieodpłatnie  
Wypełniony kupon prosimy przesłać na adres redakcji z dopiskiem "Dział reklamy": Birbinių 4 a, Lt-2030 Vilnius  
KURIER WILENSKI Birbinių 4 a, Lt-2030 Vilnius KURIER WILENSKI Birbinių 4 a, Lt-2030 Vilnius KURIER WILENSKI  
Tekst ogłoszenia \_\_\_\_\_  
telefon, (kod miasta) \_\_\_\_\_

**OGŁOSZENIA DO "KURIERA WILEŃSKIEGO" - TELEFONICZNIE!**  
OGŁOSZENIA DROBNE DO "KURIERA WILEŃSKIEGO" PRZYJMujemy TEŻ TELEFONICZNIE PRZEZ CAŁĄ DOBĘ!  
Jedynie trzeba zatelefonować pod nr telefonu **8 900 20032** 3 Lt  
Cena za 1 minutę 3 Lt  
Po odezwaniu się sekretarki automatycznej nastąpi sygnał, po którym prosimy podać swoje imię, nazwisko i numer telefonu z kodem miasta. Po usłyszeniu drugiego sygnału - od którego następuje odliczanie czasu w cenie 3,00 Lt za 1 minutę - trzeba podać treść ogłoszenia i dzień jego ukazania się. Następnie prosimy odłożyć słuchawkę.  
Usługę oferuje: UAB „Dešimt balų”, Demokratų 53, Kaunas, tel. 8-27 36 11 87.

<b>KURIER WILEŃSKI</b>	Wydawca VŠ   "Vilnijos žodis" Dyrektor spółki Roman Baranowski (tel. 60 84 44) Adres: Birbinių g. 4a 2030 Vilnius Lietuvos Respublika Indeks 0044 SL 322 ISSN 1392-0405 Druk UAB "KLION"	Krystyna Adamowicz, Aleksander Borowik — zastępcy redaktora naczelnego (tel. 60 84 46, 60 84 47). Zespół dziennikarzy: Helena Gładkowska — stolica, Danuta Kamilewicz — "Pocopetek", Paweł Kobak, Stanisław Tarasiewicz — polityka, Irena Litwin — praworządność, Andrzej Łakis — sport, Irena Mikulewicz — "Samo życie", zdrowie, Andrzej Pukszto — kultura, Julitta Tryk — gospodarstwo (tel. 60 84 46, 60 84 47, e-mail: redaktor@kurierwilenski.lt). Jadwiga Podmostko — korespondent na rej. wileński, Piotr Ryngiewicz — korespondent na rej. sołeczniński, tel. 8 685 04103, Zenon Samulewicz — korespondent na rej. święciański, Alina Sobolewska — korespondent na rej. trocki, Krzysztof Szczepaniak — korespondent na obwód kaliningradzki, Marian Paluszkiwicz — fotoreporter (tel. 60 84 44). Wanda Zajączkowska — sekretarz redakcji, Marian Sipowicz — zastępca sekretarza redakcji (e-mail: sekret@kurierwilenski.lt). Walerian Butkiewicz, Roman Ostroch, Lucja Stankevičiūtė — łamanie komputerowe (tel. 60 84 44), Zbigniew Markowicz — promocja (tel. 60 84 44), Dariusz Guszczka — reklama (tel. 60 84 44, e-mail: reklama@kurierwilenski.lt), Weronika Wojsznis — kolportaż — prenumerata (tel. 60 84 44, e-mail: kolport@kurierwilenski.lt). Materiałów nie zamówionych redakcja nie zwraca. Zastrzegamy sobie prawo skracania i adiacji tekstów nie zamówionych. Za treść ogłoszeń redakcja nie odpowiada. Opinie Czytelników zawarte w ich listach nie zawsze są zbieżne z opinią redakcji. P. o. redaktora naczelnego Aleksander Borowik Dyżurny redaktor Andrzej Łakis
------------------------	--	--